

Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor der Benutzung des PENpal diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie sorgfältig auf!

Funktionsweise des PENpal:

Die Spitze des PENpal ist ein Barcodeleser, der in den Materialien (z. B. Büchern oder Postern) enthaltene Micro-Barcodes erfasst.

Wird der PENpal mit der Spitze auf einen solchen Micro-Barcode gehalten, so erkennt er diesen und gibt die mit dem Micro-Barcode verknüpfte Audioaufnahme wieder.

Audioaufnahmen lassen sich mit der kostenlosen Software freeLINK über ein USB-Kabel auf den PENpal übertragen oder können direkt mit dem eingebauten Mikrofon aufgenommen und im PENpal gespeichert werden.

Hinweis

Sollte der Stift einmal nicht reagieren, so prüfen Sie, ob die Akkus ausreichend aufgeladen sind.

Sollte der PENpal trotz aufgeladener Akkus nicht reagieren, so entfernen Sie kurz die Akkus und setzen Sie diese anschließend wieder ein.

Abspielfunktion*

Abspielfunktion der zweisprachigen Bücher

1. Start: Tippen Sie mit der Stiftspitze auf den Startpfeil auf. Sie finden ihn auf einer der ersten Seiten des Buches.

2. Sprache wählen: Mit den Feldern neben dem Start-Pfeil können Sie die Sprache auswählen, die Sie hören möchten. Bsp. bei einem Buch Spanisch-Deutsch: Tippen Sie mit dem Stift auf den Kreis über „Deutsch“, wenn Sie den Text auf Deutsch hören wollen. Tippen Sie auf den Kreis über „Sprache“, um ihn auf Spanisch zu hören. Falls Sie weitere Sprachen auf den Stift geladen haben, können Sie die Sprache wechseln: Tippen Sie dazu immer zuerst auf den Start-Pfeil und dann auf „Sprache“, bis die gewünschte Sprache angesagt wird.

3. Vorlesen lassen: Tippen Sie mit der Stiftspitze auf die äußere obere Ecke einer Seite des Buches. Jede Seite wird vom PENpal einzeln vorgelesen.



Abspielfunktion des Posters Schlüsselsätze

1. Start: Tippen Sie mit der Stiftspitze auf den Start-Pfeil oben auf der Poster-Vorderseite. Warten Sie auf die Aufforderung zur Auswahl.

2. Sprache wählen: Tippen Sie mit der Stiftspitze auf eine der Sprachen in der rechten Spalte. Die ausgewählte Sprache wird vom Stift angesagt, z. B. „Spanisch“ oder „Arabisch“.

3. Vorlesen lassen: Tippen Sie auf das weiße Kästchen neben dem gewünschten Schlüsselsatz oder -wort. Sie können jederzeit zu einer anderen Sprache wechseln, gehen Sie dann vor wie bei 2. Beschrieben.

Abspielfunktion von *Mein Zweisprachiges Wörterbuch*

1. **Start:** Tippen Sie mit der Stiftspitze auf den Start-Pfeil.

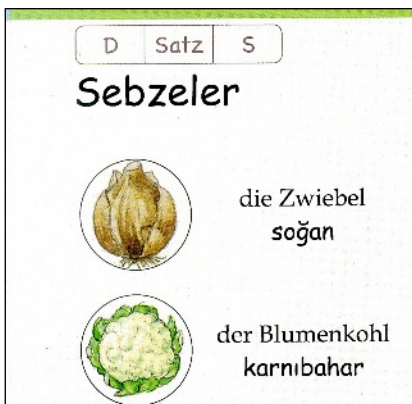
2. **Sprache wählen:** Tippen Sie (D) für Deutsch oder (S) für die Sprache Ihres Wörterbuchs (z.B. Türkisch).



Deutsch



Deutsch, ganze Sätze Sprache Ihres Wörterbuchs



3. **Vorlesen lassen:** Tippen Sie auf das betreffende Wort oder auf das Bild neben dem Wort.

Auf Deutsch können Sie zu jedem Wort auch einen Beispielsatz hören. Tippen Sie hierzu vorher auf das Feld „Satz“.

Sie können jederzeit zwischen D, Satz und S wechseln.

*Sie können nur die Audiodateien hören, die auf Ihrem Stift gespeichert sind. Eine komplette Liste der verfügbaren Audiodateien finden Sie auf de.mantralingua.com/software/freelink

Aufnahmefunktion

Grundsätzlich können Sie mit dem PENpal überall dort eine Aufnahme machen, wo sich ein Micro-Barcode befindet. In den zweisprachigen Büchern von Mantra Lingua sind Codes in den oberen äußeren Ecken der Buchseiten eingearbeitet, in *Mein Zweisprachiges sprechendes Wörterbuch* unter jedem Wort/Bild. Auch die Audio-Sticker haben Micro-Barcodes.

1. **In den Aufnahmemodus wechseln:** Halten Sie die Taste M gedrückt, bis die LED rot leuchtet.

2. **Aufnahme machen:** Drücken Sie den Knopf *Aufnahme* und halten Sie ihn gedrückt, während Sie die Stiftspitze auf den gewünschten Code halten. Wenn die LED lila leuchtet, lassen Sie den Knopf *Aufnahme* wieder los. Nun wird aufgenommen, was Sie in den Stift sprechen.

3. **Aufnahme beenden:** Durch nochmaliges Tippen auf dieselbe Stelle wird die Aufnahme beendet und sofort abgespielt.

4. **Aufnahmen anhören:** Durch nochmaliges Tippen auf dieselbe Stelle können Sie sich die Aufnahme anhören.

Hinweise zum Aufnehmen

Mit Büchern

Achten Sie beim Erstellen von eigenen Audioaufnahmen darauf, wo Sie diese wieder abrufen möchten. Wurde der PENpal unmittelbar vor dem Wechseln in den Aufnahmemodus beispielsweise zum Abspielen der türkischen Version des Buches „*Alfies Engel Deutsch – Türkisch*“ verwendet, so wird Ihre Aufnahme im Speicher des PENpal mit diesem Buch verknüpft, unter „Türkisch“ abgelegt und kann dann auch nur dort abgerufen werden.

Möchten Sie die Verknüpfung ihrer Aufnahme in einem anderen Buch platzieren, tippen Sie bitte als Erstes auf den Startpfeil des gewünschten Buches und wechseln dann in den Aufnahmemodus.

Mit Audio-Stickern

Schalten Sie für Aufnahmen mit den Audio-Stickern den Stift neu ein.

So stellen Sie sicher, dass die Verknüpfung mit dem Sticker erfolgt, auf den Sie den Stift beim Aufnehmen halten.

Allgemeine Benutzerhinweise

Der PENpal ist ein elektronisches Gerät zum Abspielen und Aufnehmen von Audiodateien. Er ist unter der Berücksichtigung aller bekannten Sicherheitsvorkehrungen hergestellt und bei bestimmungsmäßigem Gebrauch ein sicheres Produkt. Die Einhaltung der folgenden Sicherheitsmaßnahmen unterliegt der Verantwortung des Benutzers.

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Verwenden Sie den PENpal nur zu seiner vorgesehenen Bestimmung.
- Achten Sie darauf, dass Kinder ihn nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person benutzen.
- Benutzen Sie den PENpal nicht, wenn Sie einen Defekt des Geräts vermuten. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den Kundenservice: Kundendienst@mantralingua.com
- Setzen Sie den PENpal niemals starker Hitzeeinwirkung oder Flüssigkeiten aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät gewaltsam zu öffnen oder den Innenteil auseinanderzunehmen.
- Reinigen Sie den PENpal bei Bedarf mit einem trockenen oder nur leicht feuchtem Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Lösungsmittel.

ACHTUNG: Kleinteile – Schluckgefahr!
Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren



Empfehlungen zum Gehörschutz

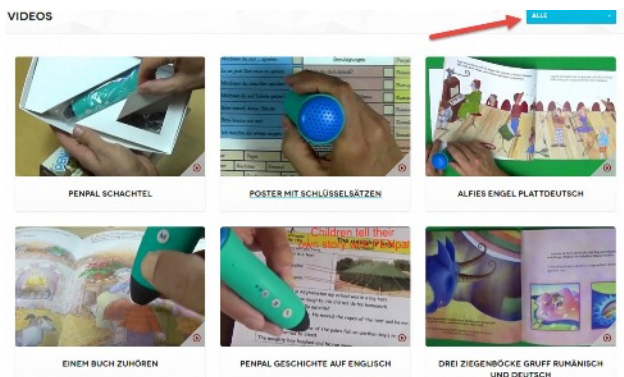
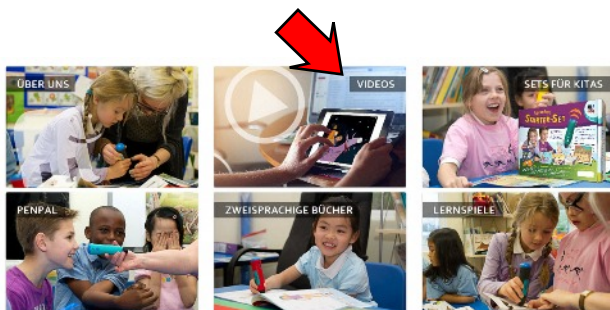
Beachten Sie, dass das Hörorgan von Kindern empfindlicher als das von Erwachsenen. Nutzen Sie das Gerät in angemessener Entfernung zu den Ohren und achten Sie darauf, dass die Lautstärke – der jeweiligen Umgebung entsprechend – nicht lauter als nötig eingestellt ist. Beenden Sie die Nutzung des Geräts, falls bei Ihnen oder Ihrem Kind unangenehme oder ungewöhnliche Hörempfindungen auftreten. Falls Sie den PENpal in Verbindung mit Kopfhörern benutzen, empfehlen wir, spezielle Kopfhörer für Kinder mit fester Lautstärkebegrenzung zu verwenden.

Hinweise zur Stromversorgung

Wir empfehlen, ausschließlich die im Paket mitgelieferten wiederaufladbare Batterien oder Batterien eines gleichwertigen Typs zu verwenden.

Falls Sie dennoch Einwegbatterien verwenden:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen niemals in Kombination verwendet werden.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Einwegbatterien nicht wieder aufgeladen werden dürfen.
- Achten Sie darauf, schwache oder leere Batterien aus dem Gerät zu entfernen.
- Zum Auswechseln der Batterien entfernen Sie den Überzug vom Gerät.
- Achten Sie stets auf korrekte Positionierung der Batterien im Gerät. Legen Sie sie den Polungszeichen + und – entsprechend ein.
- Das Aufladen von Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Belassen Sie zum Laden die wiederaufladbaren Batterien im Gerät und verwenden Sie zum Laden das mitgelieferte USB-Kabel.
- Für eine möglichst lange Lebensdauer der wiederaufladbaren Batterien empfehlen wir, den PENpal nicht während des Ladevorgangs zu benutzen.
- Die Batterien sind, unabhängig von der Benutzungshäufigkeit des Geräts, alle zwei Jahre zu ersetzen, um Schädigungen durch das Auslaufen von Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Zum Auswechseln der Batterien entfernen Sie den Überzug vom Gerät.



<https://de.mantralingua.com>